

Методические аспекты формирования иноязычной профессиональной компетенции будущих специалистов в сфере туризма

Петрушенко О.А.

Частное высшее учебное заведение «Хмельницкий экономический университет», Хмельницк (Украина)

На современном этапе развития высшей школы овладение иностранным языком рассматривается как приобретение коммуникативной компетенции на базе сложившейся лингвистической осведомленности.

Цель статьи – анализ методических аспектов формирования иноязычного профессионально ориентированного общения будущих специалистов в сфере туризма.

Материал и методы. *Материалом исследования послужили публикации украинских и русских лингвистов, посвященные вопросам формирования иноязычного профессионально ориентированного общения будущих специалистов в сфере туризма, личные эксперименты и педагогические наблюдения за учебной деятельностью студентов I и III курсов специальности «Туристическое обслуживание». Методологическую основу работы составили научные принципы языковедения, методы общенаучного анализа, лингвометодический метод исследования навыков иноязычной компетентности студентов – будущих специалистов сферы туризма.*

Результаты и их обсуждение. *Широкая категория охватывает тех, кто изучает деловой английский язык и английский язык профессионального направления. Это в первую очередь студенты высших учебных заведений, поскольку именно они образуют экономическую и деловую элиту страны, войдут в число тех, кто призван обеспечить ей достойное место в мировом экономическом сообществе. Следовательно, именно на данный контингент должны быть направлены усилия преподавателей с целью поднять качество обучения английскому языку для делового общения. Во многих высших учебных заведениях туристической отрасли появился специальный курс делового иностранного языка. Этот курс связан с изучением иностранного языка не только как обязательной дисциплины, а как одного из путей получения выбранной студентами специальности. Благодаря деловому иностранному языку специалисты разных стран обмениваются исследованиями и опытом в различных областях науки.*

Заключение. *Одной из важнейших задач современного преподавателя делового английского языка является развитие профессионально направленных коммуникативных навыков будущих специалистов туристического направления.*

Ключевые слова: *коммуникативная компетенция, сфера туризма, методические аспекты, туристическая индустрия, деловой английский язык, профессиональные навыки, мотивация.*

(Ученые записки. – 2016. – Том 21. – С. 196–199)

Methodological Aspects of Shaping Foreign Language Professional Competence for Would-be Specialists in the Sphere of Tourism

Petrushenko O.A.

Private Higher Educational Establishment «Khmelnytsky Economical University», Khmelnytsk (Ukraine)

Accent is made on the fact that at the present stage of the development of the higher school mastering a foreign language is considered as the acquisition of communicative competence on the basis of the existing linguistic conversance.

The aim of the article is analysis of methodological aspects of shaping foreign language professionally oriented dialogue of would-be experts in the field of tourism.

Material and methods. *The study was carried out with the application of personal experiments, findings and issued manuals with the stamp of MES «English language for professional purposes». The following research methods were used in the article: general scientific methods, theoretical analysis of the appropriate range of sources; linguistically methodological method of research skills of foreign language competence of students – the future experts of tourism.*

Findings and their discussion. *The broad category of those who study business English and English of professional direction are the students of higher educational institutions, since they constitute the economic and business elite of the country, will be among those who are called to give it its rightful place in the world economic community. Therefore, this contingent should be paid attention to by the teachers aiming to raise the quality of teaching English for business communication. A special course of Business English is introduced in many institutions of higher education of the tourist industry now. This course involves the study of a foreign language not only as a compulsory subject, but also as one of the ways to obtain the chosen by students profession. Due to business foreign language specialists from different countries exchange research and experience in various fields of science.*

Conclusion. *The problem of modern Business English teacher is to develop professional communication skills of would-be specialists in tourism.*

Адрес для корреспонденции: e-mail: olyax@ukr.net – О.А. Петрушенко

Key words: *communicative competence, tourism sphere, methodological aspects, tourism industry, Business English, professional skills, motivation.*

(Scientific notes. — 2016. — Vol. 21. — P. 196–199)

Интеграция в мировое культурное, образовательное и экономическое пространство изменяет в корне качественную подготовку специалистов, способных к успешной профессиональной деятельности в пределах мирового сообщества. Новые условия жизни, новые требования к будущему специалисту, новые приемы принятия на работу совершенствуют подходы к подготовке современного специалиста в области туризма. В таком контексте владение иностранным языком, прежде всего английским как языком международного бизнеса, становится необходимым для человека.

В связи с этим перед современными вузами ставится задача дать специалистам языковую подготовку, адекватную требованиям нынешнего экономически развитого общества; развивать профессионально направленные коммуникативные навыки будущих специалистов туристической отрасли, которые позволят им успешно вести международный бизнес, свободно общаясь на иностранном языке [1].

Все большее значение приобретают проблемы дальнейшего совершенствования методики обучения устной речи на английском языке по избранной специальности и уровня владения выпускниками вузов иностранным языком в профессиональной сфере общения. Ведущим направлением в овладении иностранным языком студентами сферы туризма высших учебных заведений является получение ими такого уровня коммуникативной компетенции, которая позволяет активно пользоваться иностранным языком в определенной области профессиональной деятельности [2]. Иными словами, будущие специалисты должны владеть навыками и умениями письменной и устной иноязычной коммуникации как важными аспектами профессиональной деятельности.

Несмотря на то, что иностранный язык в любом учебном заведении изучается для общения, перестройка процесса обучения иностранным языкам в высших учебных заведениях должна концентрироваться на совершенствовании обучения всем видам речевой деятельности. Взаимосвязанное обучение при этом имеет целью формирование иноязычной коммуникативной компетенции в данных видах, поскольку именно через подобную компетенцию осуществляется деловая речевая коммуникация [3, с. 181].

Продуктивизация рассматриваемого направления исследований в современной лингвистике за последнее десятилетие вызвала ко-

личественный рост работ, в которых научно интерпретировались особенности формирования речевых компетенций:

— вопросы теории и методики обучения иностранному языку в высших учебных заведениях освещались в исследованиях А.А. Миролюбова, А.В. Парахина, Г.Г. Кузнецовой и др.;

— об аспектах профессионально направленного обучения чтению на иностранном языке в неязыковом вузе говорилось в научных работах Т.Ю. Поляковой, Е.М. Тарасова, А.В. Оперенко.

В то же время осуществленный анализ научных наработок показал, что проблема формирования иноязычного профессионально ориентированного общения будущих специалистов в сфере туризма раскрыта недостаточно и требует более детального изучения.

Цель статьи — анализ методических аспектов формирования иноязычного профессионально ориентированного общения будущих специалистов в сфере туризма.

Материал и методы. Материалом исследования послужили публикации украинских и русских лингвистов, посвященные вопросам формирования иноязычного профессионально ориентированного общения будущих специалистов в сфере туризма, личные эксперименты и педагогические наблюдения за учебной деятельностью студентов I и III курсов специальности «Туристическое обслуживание». Методологическую основу работы составили научные принципы языковедения, методы общенаучного анализа, лингвометодический метод исследования навыков иноязычной компетентности студентов — будущих специалистов сферы туризма.

Результаты и их обсуждение. На современном этапе развития высшей школы овладение иностранным языком рассматривается как приобретение коммуникативной компетенции. «Коммуникативно-ориентированное преподавание языков имеет целью не только дать студентам практические знания грамматики и лексики изучаемого языка, но также развить у них понимание того, как соответствующий язык используется для общения» [1].

Для того чтобы установить контакт и обмениваться определенной информацией или с клиентом, или с коллегой по работе, будущим специалистам туристической отрасли следует на достаточном уровне владеть навыками как языковой (предполагает сформированность навыков и умений по грамматике, лексике и

фонетике иностранного языка), так и речевой (предполагает сформированность навыков и умений по аудированию, чтению, говорению и письму на иностранном языке) компетенций. Устно речевая коммуникативная компетенция предполагает способность слушать, понимать, говорить. Коммуникативная компетенция является целью и результатом обучения, но этот результат становится реальным только при наличии сложившейся лингвистической компетенции и высокой мотивированности студентов [5].

Коммуникативные языковые компетенции «обеспечивают человеку возможность действовать, применяя специфические лингвистические средства. Коммуникативная речевая компетенция состоит из таких компонентов, как лингвистические компетенции, социолингвистические компетенции и прагматические компетенции, и реализуется в выполнении различных видов речевой деятельности (восприятие, продукция, интеракция или медиация)» [6]. Хотя следует заметить, что некоторые ученые (А. Андриенко, Е. Бибикина, А. Кравченко, Ю. Солодников и С. Склярова) рассматривают иноязычную компетенцию как результат профессиональной подготовки студентов и их готовности к осуществлению иноязычной деятельности в определенной сфере профессиональной деятельности. В своих трудах они отождествляют понятия «формирование иноязычной коммуникативной компетентности» и «профессиональная компетентность специалиста» [7].

К широкой категории тех, кто изучает деловой английский язык и английский язык профессионального направления, относятся студенты высших учебных заведений, поскольку именно они образуют экономическую и деловую элиту страны, войдут в число тех, кто призван обеспечить ей достойное место в мировом экономическом сообществе. Следовательно, именно на подобный контингент в первую очередь должны быть направлены усилия преподавателей с целью поднять качество обучения английскому языку для делового общения. Во многих высших учебных заведениях туристической отрасли появился специальный курс делового иностранного языка. Этот курс связан с изучением иностранного языка не только как обязательной дисциплины, но и как одного из путей получения выбранной студентами специальности. Благодаря деловому иностранному языку специалисты разных стран обмениваются исследованиями и опытом в различных областях науки.

Если проследить на практике, то иноязычная подготовка будущих специалистов в области туризма осуществляется в Хмельницком

экономическом университете по системе образования: студенты туристического направления изучают иностранный язык в течение трех лет обучения. В частности, студенты первого курса ОКУ «бакалавр» овладевают дисциплиной «Английский язык общего направления» в первом и втором семестрах. Цель этого учебного предмета, на который отводится 180 ч, — научить студентов использовать на практике знания о грамматическом строе английского языка и сформировать у них навыки грамматически правильного английского, как в устной, так и в письменной форме. На втором и третьем курсах студенты изучают дисциплину «Английский язык туристической индустрии», предусматривающую усвоение узкоспециальной лексики. Проводя исследования туристической терминологии, мы классифицировали ее, выделив 15 основных микрополей:

- Виды туризма и путешествий (*agricultural tourism, space travel/tourism*);
- Размещение туристов (*boutique hotel, bungalow, connecting rooms, suite, half pension, family suite*);
- Транспорт (*canoe, liner, courtesy bus, beltway, aerostat*);
- Отдых и развлечения (*coral reefs, theme park, wine tasting*);
- Оборудование (*baggage lockers, carousel, bunk, flight recorder, chair lift*);
- Инвентарь туриста (*sleeping bag, rucksack, trunk, compass, road map*);
- Питание (*bill of fare, coffee shop, bistro, drive-in restaurant*);
- Лица в индустрии туризма (*bell hop, concierge, animator, day visitor*);
- Процессы (*advance reservation, cancellation, booking, agent bypass*);
- Услуги (*aircraft leasing, bareboat charter, airport transfer, business services*);
- Тарифы и оплата (*departure tax, budget fare, booking charge, day return*);
- Документы (*departure card, travel insurance, baggage check, accident insurance, customs declaration, booking form, health declaration form, entry visa*);
- Организации (*commercial agency, tourism organization, state tourism office*);
- Сезонность (*busy season, slack season, high season, holiday season*);
- Медицинское обеспечение туризма (*altitude sickness, diphtheria, mountain sickness*).

Акцентируем внимание на том, что изучение иностранного языка студентами туристического профиля в высших учебных заведениях направлено на овладение туристической терминологией на иностранном языке. Отметим, что иностранный язык для специалиста в области туризма — это инструмент,

с помощью которого он должен действовать, убеждать, принимать решения, создавать благоприятную деловую атмосферу, понимать культуру другой страны и менталитет ее народа. Задача преподавателя иностранного языка состоит в выработке оптимального соотношения аспектов владения иноязычной культурой.

Стоит отметить, что на практических занятиях по деловому английскому языку особое внимание уделяется развитию диалогической речи, что соответствует коммуникативной направленности учебного процесса. В области делового общения отдельное место занимают доклады-презентации и деловые переговоры, являющиеся неотъемлемой частью коммуникативного аспекта для студентов туристического направления. Используя соответствующую лексическую терминологию и деловой стиль, студенты презентуют собственную туристическую фирму, агентство, компанию, ведут деловые переговоры с иностранными партнерами, составляют контракты и др.

Бесспорно, профессиональные коммуникативные навыки являются основными для общения в сфере туризма, служат весомой причиной их совершенствования как студентами, уже занятыми в туристической сфере, так и теми, кто еще только планирует свою профессиональную деятельность [8].

Формы деловой английской речи имеют место во всех указанных ситуациях делового общения. Опираясь на описанные ситуации, можно очертить круг типичных средств устного общения для студентов туристической отрасли: это составление проспектов туристических путешествий; переговоры; презентации; решение деловых вопросов с партнером по телефону; профессиональные беседы. Поэтому студенты отрасли туризма должны, прежде всего, уметь слушать и понимать деловую речь, чтобы достичь успеха в бизнесе. В поисках лучшего метода обучения английскому языку следует обратить внимание на то, что в последнее время в процессе обучения деловому иностранному языку наблюдается тенденция заметного сдвига от структурного подхода к гуманистическому, коммуникативному, где в центре находится человек или коллектив.

Заключение. Овладение студентами знаниями, умениями и навыками иноязычного профессионального общения является необходимым условием их успешной профессиональной деятельности в современных условиях. Поэтому в целях оптимизации формирования иноязычной профессиональной компетентности будущих специалистов в сфере туризма,

кроме традиционных методов обучения: объяснительно-иллюстративного, репродуктивного, проблемного, частично-поискового, исследовательского, – целесообразно использовать методы активного обучения. Названные методы включают дискуссии, диспут, игровые ситуации, деловые игры, имитационные игры, тренинг, индивидуальные и групповые проекты, кейс-метод и презентации. Они стимулируют студента и преподавателя к активному взаимодействию, повышают мотивацию студентов к изучению иностранных языков и их систематической подготовке к учебным занятиям.

Применение активных методов в учебном процессе позволяет улучшить мотивации студентов к учебной деятельности и усилить их интерес к овладению иностранными языками, а также способствует развитию иноязычного изучения устной и письменной речи и формированию у будущих специалистов сферы туризма умения формулировать, обосновывать и выражать свою точку зрения на иностранном языке. Таким образом, одной из важнейших задач современного преподавателя делового английского языка является качественное развитие профессионально направленных коммуникативных навыков будущих специалистов туристического направления.

Литература

1. Синицына, А.В. Развитие профессионально-направленных коммуникативных навыков студентов в процессе изучения делового английского языка / А.В. Синицына, Г.В. Пискурская. – Донецк, 2009. – С. 35–37.
2. Минина, Н.М. Программа обучения активному владению иностранным языком студентов неязыковых специальностей и методические рекомендации / Н.М. Минина. – М.: НВИ: Тезаурус, 1998. – С. 62.
3. Дегтярева, Ю.В. Методика обучения студентов высших неязыковых учебных заведений чтению на английском языке для делового общения: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Ю.В. Дегтярева; Запорож. нац. ун-т. – К.: Выхидит, 2006. – С. 172–196.
4. Биркун, Л.В. Коммуникативные методы и материалы для преподавания английского языка / Л.В. Биркун. – Oxford University Press, 1998. – С. 49.
5. Калмыкова, Е.И. Реализация взаимодействия лингвистической и коммуникативной компетенции / Е.И. Калмыкова // Сб. науч. тр. МГЛУ. – М., 1999. – Вып. 431. – С. 65–67.
6. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценивание / науч. ред. укр. изд.: д-р пед. наук, проф. С.Ю. Николаева. – К.: Ленвит, 2003. – 273 с.
7. Костенко, Н.И. Особенности формирования иноязычной коммуникативной компетентности студентов вузов нефилологических специальностей / Н.И. Костенко // Речевая коммуникация: наука, культура, медицина: сб. материалов науч.-практ. конф. к 55-летию ТГМУ им. И.Я. Горбачевского. – Тернополь, 2012. – С. 86–89.
8. Шулык, В.В. О месте Украины в области иностранного туризма / В.В. Шулык // Традиции и новации в высшем архитектурно-художественном образовании / под общ. ред. Н.Е. Трегуб. – Харьков: ХГАДИ, 2003. – № 3–4; 2004. – № 5–6. – С. 135–136.

Поступила в редакцию 27.04.2016 г.